



Volvo Alarmsysteem  
Gebruiksaanwijzing

Volvo larmsystem  
Bruksanvisning

Volvo car alarm system  
Directions for use

Volvo Alarmanlage  
Gebrauchsanleitung

Volvo système d'alarme  
Mode d'emploi

Volvo sistema de alarma  
Modo de empleo

Volvo sistema antifurto  
Istruzioni d'uso



VOLVO 460 Club Europe

**VOLVO**

440 460



## Gebruiksaanwijzing van het volvo alarmsysteem

Alvorens gebruik te maken van het alarmsysteem raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen. Eenmaal vertrouwd met de werking van het alarmsysteem, is het gebruik ervan vanzelfsprekend.

Van het alarmsysteem zelf ziet u niet meer dan een rode led, een noodschakelaar, 2 radiografische handzenders, 2 ultrasoon sensoren en 2 sleutels (sirene met noodstroomvoorziening).

### N.B.

Indien de auto is voorzien van een centraal portiervergrendelingssysteem kunt u door montage van een separate accessoire set afsluiten middels de afstandsbediening van uw alarm.

## Hoe schakelt u het alarmsysteem in en uit?

### Inschakelen:

- Neem de sleutel uit het kontaktslot.
- Sluit alle ramen en portieren, de kofferdeksel en motorkap, het schuifdak en ook de **ventilatie-openingen**.
- Sluit de portieren af.
- Druk 1x op de handzender binnen 5 mtr. van de auto.
- De rode led op uw handzender zal oplichten.
- De knipperlichten zullen gedurende 3 sec. 1x oplichten.
- De rode led in de auto gaat langzaam knipperen.
- Na 45 sec. is het alarmsysteem ingeschakeld.
- Binnen deze periode kunt u de portieren en het kofferdeksel nog openen/sluiten.
- De startonderbreking voor de motor wordt echter direct ingeschakeld.

### Uitschakelen:

- Druk 1x op de handzender binnen 5 mtr. van de auto.
- De rode led op de handzender zal oplichten.
- De knipperlichten zullen gedurende 1 sec. 3x oplichten.
- Het alarmsysteem is nu uitgeschakeld en u kunt de auto openen.

### Uitschakelen van het ultrasoon systeem met de noodschakelaar:

Het is mogelijk het ultrasoon systeem uit te schakelen.

Dit is praktisch wanneer u b.v. het schuifdak open wilt laten, of huisdieren in de auto achterlaat en u toch het alarmsysteem wilt inschakelen.

### Hoe schakelt u het ultrasoon systeem uit?

- Neem de sleutel uit het kontaktslot.
- Druk 1x op de noodschakelaar.
- De rode led zal nu continu gaan branden.
- Sluit de portieren af.
- Druk 1x op de handzender binnen 5 mtr. van de auto om het alarmsysteem in te schakelen.
- De rode led gaat na 45 sec. over van constant branden op langzaam knipperen.
- Het ultrasoon systeem is nu uitgeschakeld.
- Het alarmsysteem beveiligd nu de portieren, de motorkap en het kofferdeksel, en het startstelsel voor de motor.
- Het ultrasoon systeem werkt weer, na opnieuw inschakelen van het alarmsysteem.

## Belangrijk

Mocht u de handzender verloren zijn, of de batterij is leeg en het alarmsysteem is ingeschakeld, dan kunt u de auto niet openen zonder dat de sirene afgaat.

In dit geval opent u met de normale sleutel de auto, de sirene gaat nu af. Steek de sleutel in het kontaktslot en schakel het contact in. Druk nu binnen 3 sec. op de noodschakelaar, en het alarmsysteem wordt uitgeschakeld.

Indien het alarmsysteem niet uitschakelt, dient u het contact uit te zetten, en de handeling te herhalen.

Indien de noodstroomsirene als gevolg van een losgenomen akkukabel afgaat kunt u deze uitschakelen met de sirenesleutel in de stand "off".

### Het alarmsysteem zal in werking treden wanneer:

- De portieren worden geforceerd.
- De motorkap wordt geforceerd.
- De kofferdeksel wordt geforceerd.
- De ruiten worden ingeslagen.
- Beweging in het interieur wordt waargenomen (= luchtverplaatsing).
- De akkukabel wordt doorgeknipt of losgenomen (sirene met noodstroomvoorziening).

## Welke signalen geeft het alarmsysteem?

### Optisch:

De knipperlichten zullen gedurende 30 sec. knipperen, de rode led gaat nu snel knipperen, en blijft ook na het uitschakelen van het alarmsysteem knipperen.

### Akoustisch:

De 120 dB. sirene zal gedurende 30 sec. een geluidssignaal uitzenden.

### Starten:

Het startsysteem voor de motor wordt bij een startpoging onderbroken.

Gedurende 30 sec. zal het alarmsysteem afgaan.

Na 8 sec. wachttijd staat het alarmsysteem weer opnieuw ingeschakeld.

De startonderbreking voor de motor blijft echter ingeschakeld.

### De rode led: (samenvatting)

- a. Knippert langzaam als het alarmsysteem is ingeschakeld.
- b. Knippert snel als het alarmsysteem is afgegaan.

- c. Brand continu, indien het ultrasoonsysteem wordt uitgeschakeld totdat het alarmsysteem wordt ingeschakeld.
- d. Knippert gedurende 60 sec. na uitzetten van het contact indien bewegingen in het interieur, bij uitgeschakeld alarm, worden waargenomen door de ultrasoon sensoren.
- e. Gaat uit, door het contact aan te zetten, nadat het alarmsysteem is afgegaan.

## Belangrijk

U kunt zelf bijdragen aan een goede werking van het alarmsysteem:

- \* Controleer maandelijks of de binnenverlichting werkt op de portieren. In geval van storing kan één van de portierkontakten vuil zijn.
- \* Laat geen losse dingen in de auto rondslingeren, b.v. hangers, labels aan de binnen Spiegel, e.d..
- \* Vervang 1x per jaar de batterij in de handzender (zie tekening).
- \* Laat het alarmsysteem bij een grote beurt bij de dealer controleren.
- \* Indien de akku afgekoppeld is geweest, zal bij aansluiten van de akku het alarmsysteem ingeschakeld staan. Schakel het alarmsysteem dan uit met de handzender.

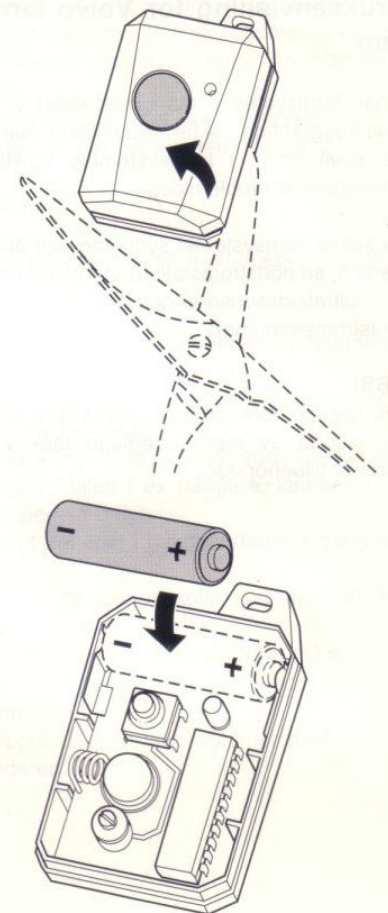
Storing zoeken

Storing	Mogelijke fout	Aktie
1 Het alarmsysteem kan niet worden ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Batterij van de handzender is leeg*</li> <li>- Voltage akku lager dan 10V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vervang de batterij</li> <li>- Laad de akku</li> </ul>
2 Het alarmsysteem kan alleen dicht bij de auto worden ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Batterij van de handzender bijna leeg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vervang de batterij</li> </ul>
3 De sirene/knipperlichten gaan niet af tijdens de test.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 45 sec. inschakeltijd in acht nemen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schakel het systeem in, wacht 45 sec., test het systeem</li> </ul>
4 De sirene/knipperlichten gaan na 45 sec. direkt af	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vals alarm door één van de sensoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schakel het ultrasoonsysteem uit en controleer opnieuw</li> <li>- Controleer de deurkontakten, motorkapschakelaar en de kofferdekselschakelaar</li> </ul>

\* Ook indien de rode led brand, kan de batterij toch leeg zijn.

Noteer hier de kode van uw Alarmsysteem:

.....



## Bruksanvisning för Volvo larmsystem

Innan larmsystemet tas i bruk råder vi Dig att läsa noggrant denna bruksanvisning. När Du har väl blivit insatt i larmsystemets funktion blir användandet problemlöst.

Av själva larmsystemet syns inte mer än en röd lysdiod, en nödströmställare, 2 radiohandsändare, 2 ultraljudssensorer och 2 nycklar (siren med nödström��matning).

### OBS!

Om bilen är försedd med centrallåssystem kan Du stänga av med järreglage tack vare en separat tillbehörssats.

## Hur kopplas larmsystem till och från?

### Tillkoppling :

- Ta ut nyckeln ur tändlåset.
- Stäng alla fönster och dörrar, bagagerumsluckan, motorhuven, soltaket samt ventilationsöppningarna.
- Lås dörrarna.
- Tryck 1x på handsändaren inom 5 m från bilen.
- Den röda lysdioden på handsändaren kommer att lysa.
- Blinkljusen kommer att lysa 1x i 3 s.
- Den röda lysdioden i bilen kommer att blinka sakta.
- Efter 45 s är larmsystemet tillkopplat.
- Under denna tid kan Du fortfarande öppna eller stänga dörrarna och bagagerumsluckan.
- Startspärren för motorn kopplas dock direkt till.

### Frånkoppling:

- Tryck 1x på handsändaren inom 5 m från bilen.
- Den röda lysdioden på handsändaren kommer att lysa.
- Blinkljusen kommer att lysa 1x i 3 s.
- Larmsystemet är nu frånkopplat och Du kan öppna bilen.

### Frånkoppling av ultraljudssystemet med nödströmställaren:

Det är möjligt att koppla bort ultraljudssystemet. Detta är praktiskt när Du t ex vill öppna soltaket, eller om Du lämnar något husdjur i bilen, och Du ändå vill koppla till larmsystemet.

### Hur kan man koppla bort ultraljudssystemet?

- Ta ut nyckeln ur tändlåset.
- Tryck 1x på nödströmställaren.
- Den röda lysdioden kommer att lysa kontinuerligt.
- Lås dörrarna.
- Tryck 1x på handsändaren inom 5 m från bilen.
- Den röda lysdioden lyser inte längre kontinuerligt utan blinkar sakta.
- Ultraljudssystemet är nu frånkopplat.
- Larmsystemet skyddar nu dörrarna, motorhuven och bagagerumsluckan, samt motorns startsystem.
- Ultraljudssystemet fungerar igen efter det att larmsystemet kopplas till igen.

**Viktigt!**

Skulle handsändaren tappas eller om batteriet är tomt och larmsystemet är tillkopplat, så kan Du inte öppna bilen utan att larmet går.

I detta fall öppnar Du bilen med den normala nyckeln, larmet går. Sätt nyckeln i tändlåset och slå på tändningen. Tryck in nödströmställaren i 3 s och larmsystemet är fränkopplat.

Om larmsystemet inte kopplas från, skall Du slå av tändningen och upprepa försöket.

Om nödströmssirenen går på grund av en lösgjord batterikabel kan Du koppla bort den med sirenyckeln i läge "off".

**Systemet träder i funktion när :**

- Dörrarna forceras.
- Motorhuven forceras.
- Bagagerumsluckan forceras.
- Fönstren slås in.
- En rörelse känns av i kupén (= luftström).
- Batterikabeln skärs av eller tas loss (siren med nödström��matning).

**Vilka signaler ger larmsystemet ?****Optiskt :**

Blinkljusen kommer att blinka i 30 s, den röda lysdioden börjar blinka snabbt och fortsätter att blinka även efter det att larmsystemet kopplas från.

**Akustiskt :**

120 dB sirenen kommer att ge av en signal i 30 s.

**Start**

Motorns startsystem avbryts vid startförsök.

Larmet kommer att slås av under 30 s. Efter 8 sekunders väntetid kopplas larmsystemet till igen. Startspärren för motorn upprätthålls ändå.

**Den röda lysdioden (sammanfattning)**

- a. Blinkar sakta när larmsystemet är tillkopplat.
- b. Blinkar snabbt när larmet har slagits av.
- c. Lyser kontinuerligt om ultraljudssystemet kopplas från tills larmsystemet kopplas till.

- d. Blinkar i 60 s efter det att tändningen har slagits från om ultraljudssensorerna känner av rörelser i kupén vid fränkopplat larmsystem.
- e. Slocknar efter det att larmsystemet har slagits av när tändningen slås på.

**Viktigt!**

Du kan själv bidra till systemets ordentliga funktion.

- \* Kolla varje månad om innerbelysningen på dörrarna fungerar. I händelse av fel kan en av dörrkontakterna vara nedsmutsad.
- \* Lämna inga lösa föremål som hänger och dinglar i bilen t ex hängare, lappar på innerspegeln o dyl.
- \* Byt ut batteriet i handsändaren 1 gång per år.
- \* Låt återförsäljaren kolla systemet vid den stora tillsynen.
- \* Om batteriet har kopplats från, måste larmsystemet vara tillkopplat vid anslutning av batteriet. Koppla då från larmsystemet med handsändaren.

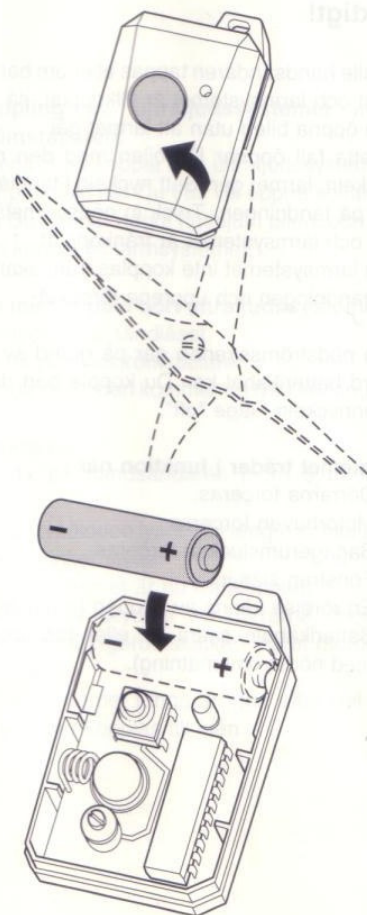
## Felsökning

Fel	Trolig orsak	Åtgärd
1 Larmsystemet kan inte kopplas till	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsändarens batteri är tomt*</li> <li>- Batteriets spänning lägre än 10 V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt ut batteriet</li> <li>- Ladda batteriet</li> </ul>
2 Larmsystemet kan bara kopplas till i närheten av bilen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsändarens batteri nästan tomt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt ut batteriet</li> </ul>
3 Sirenen/blinkljusen fungerar inte under provet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- laktta 45 s tillkopplingstid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Koppla till systemet, vänta 45 s, prova systemet</li> </ul>
4 Sirenen/blinkljusen börjar gå direkt efter 45 s	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fellarm pga en av sensorerna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Koppla från ultraljudssystemet och kolla igen</li> <li>- Kontrollera dörrkontakter, motorhuvkontakt och bagagerumsluckans kontakt</li> </ul>

\* Även om den röda lysdioden lyser kan batteriet vara tomt.

Notera här Ditt larmsystems kod:

.....





## Volvo car alarm system - directions for use

Before using your car alarm system we recommend that you read these operating instructions carefully. Once you are familiar with the operation of the system you will find it easy to understand and use.

When installed, all you will see of the alarm system is a red Light Emitting Diode (LED), an emergency switch, two radiographic manual transmitters, two ultrasonic sensors and two keys (siren with emergency power pack).

**NB.** If your car is equipped with a central locking system, this can be incorporated in the car alarm system by fitting a separate accessories kit so that you can lock and unlock the car with the remote control manual transmitter.

## How do you arm and switch off the car alarm system?

### Arming

- Remove the key from the ignition switch.
- Close all the windows, doors, boot lid, bonnet, sun roof and air vents.
- Lock the doors.
- Stand within 5 metres of the vehicle, point your transmitter at the car and press the transmission touch pad once.
- The red LED on the transmitter will light up.
- The direction indicators will flash once for 3 seconds.
- The red LED in the car will start to flash slowly.
- After 45 seconds the car alarm will be armed.
- Within this period you can still open or close the doors and the boot lid without triggering the alarm.
- However, the start interlock for the engine is engaged straight away.

### Switching off

- Stand within 5 metres of the vehicle, point the transmitter at the car and press the transmission touch pad once.
- The red LED on the transmitter will light up.
- The direction indicators will flash three times for 1 sec.
- The car alarm system is then switched off and you can open the doors/boot lid without triggering the alarm.

### Switching off the ultrasonic protection system with the emergency switch

The ultrasonic protection system can be switched off separately. This is useful when you wish to leave the sun roof open, for example, or leave a dog or cat, etc. in the car and still want to have the alarm system armed.

### How do you switch off the ultrasonic protection system?

- Remove the key from the ignition switch.
  - Press the emergency switch once.
  - The red LED will now glow constantly.
  - Lock the doors.
  - Stand within 5 metres of the vehicle, point your transmitter at the car and press the transmission touch pad once to arm the car alarm system.
  - After 45 seconds the red LED in the car will change over from the constant glowing mode and start to flash slowly.
- The ultrasonic protection system is then switched off.
- In this mode the car alarm system protects the doors, bonnet, boot lid and engine starting system.
  - Normal operation of the ultrasonic protection system is restored after re-arming the car alarm system.

**Important**

Should you happen to lose your transmitter or if the battery is exhausted while the car alarm system is still armed, it will not be possible to open the car doors or tailgate without triggering the alarm.

In that case you should open the car door with the normal key. This will trigger the alarm. Insert the key in the ignition switch and switch on the ignition. Then press the emergency switch within 3 seconds. This switches off the alarm system.

If this fails to deactivate the alarm system, switch off the ignition and repeat the above operation.

If the emergency siren is triggered as a result of a disconnected battery cable, you can switch it off by turning the siren security key to the OFF position.

**The car alarm system will be triggered:**

- by attempts to force open the doors;
- by attempts to force open the bonnet;
- by attempts to force open the boot lid;
- by attempts to smash the windows;
- when movements are perceived by the sensors in the interior (=displacement of air);
- if the battery cable is cut or disconnected (siren with emergency power pack).

**What warnings does the alarm system give during an attempted break-in?****Visual signalling**

The direction indicators will flash for 30 seconds, the red LED will start to flash rapidly and will continue to flash after the alarm system has been switched off.

**Acoustic signalling**

The 120 dB siren will emit an acoustic signal for 30 seconds.

**Starting**

Illicit attempts to start the engine will cause the starting system to be interrupted.

The alarm will sound for 30 seconds.

After an interval of 8 seconds the alarm system will be armed again.

However, the start interlock for the engine will continue to be armed.

**The red LED (summary):**

- a. Flashes slowly when the alarm system is armed.
- b. Flashes rapidly when the alarm system has been triggered.
- c. Glows constantly when the ultrasonic passenger compartment protection system is switched off until the car alarm system is re-armed.

- d. Will flash for 60 seconds after switching off the ignition if, with the alarm switched off, movements are detected in the interior by the ultrasonic sensors.
- e. Will be extinguished by switching on the ignition after the alarm system has been triggered.

**Important****A few simple measures you can take to ensure that your car alarm continues to function properly**

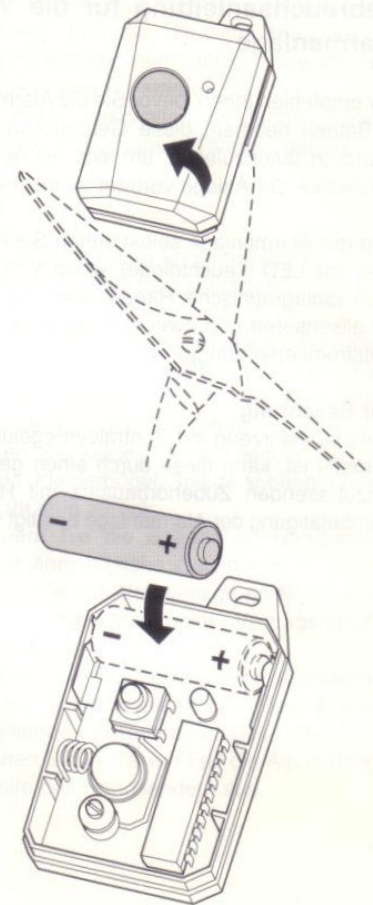
- \* Each month, check the interior lighting for correct functioning via the door courtesy switches. If the interior lighting fails to operate, inspect the door contacts for dirt and other deposits.
- \* Do not leave loose objects lying around in the car (which can move and be detected by the sensors) such as small flags, toy dolls, etc., hanging from the rear view mirror.
- \* Change the battery in your transmitter each year (see drawing).
- \* Have the car alarm system checked by your dealer at each major inspection.
- \* If the battery has been disconnected, the alarm system will automatically be armed when the battery is reconnected. Switch off the alarm system with the manual transmitter.

**Fault tracing**

Fault	Possible cause	Action
1 The alarm system cannot be switched on	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Battery in manual transmitter is exhausted*</li> <li>- Battery voltage is lower than 10V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Renew the manual transmitter battery</li> </ul>
2 The alarm system can only be switched on when standing close to the car	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Battery in manual transmitter is almost exhausted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Renew the manual transmitter battery</li> </ul>
3 The siren fails to sound and the direction indicators do not flash during the test	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observe the 45 seconds waiting time after switching on the alarm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Switch on the alarm, wait 45 seconds, test the system</li> </ul>
4 The siren sounds and the direction indicators flash immediately after 45 seconds	<ul style="list-style-type: none"> <li>- False alarm by one of the sensors</li> </ul> <p>* Even if the red LED glows the battery may still be exhausted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Switch off the ultrasonic protection system and repeat the test</li> <li>- Check the door contacts, bonnet switch and boot lid switch</li> </ul>

Note the code of your alarm system here

.....



## Gebrauchsanleitung für die Volvo- Alarmanlage

Wir empfehlen Ihnen, bevor Sie die Alarmanlage in Betrieb nehmen, diese Gebrauchsanleitung gründlich durchzulesen, um sich mit der Funktionsweise der Anlage vertraut zu machen.

Von der Alarmanlage selbst sehen Sie lediglich eine rote LED (Leuchtdiode), einen Notschalter, zwei radiographische Handsender, zwei Ultraschallsensoren und zwei Schlüssel (Sirene mit Notstromversorgung).

### Zur Beachtung:

Falls Ihr Fahrzeug mit Zentralverriegelung ausgerüstet ist, kann diese durch einen gesondert einzubauenden Zubehörbausatz mit Hilfe der Fernbetätigung der Alarmanlage betätigt werden.

## Ein- und Ausschalten der Alarm- anlage:

### Einschalten:

- Schlüssel aus dem Zündschloß ziehen.
- Sämtliche Fenster und Türen, Kofferraumdeckel bzw. Heckklappe, Motorhaube, Schiebedach sowie **Lüftungsöffnungen** schließen.
- Türen abschließen.
- Innerhalb einer Entfernung von 5 m vom Fahrzeug 1x die Handsendertaste drücken.
- Die rote LED am Handsender leuchtet auf.
- Die Blinker leuchten innerhalb 3 Sekunden 1x auf.
- Die rote LED im Innenraum blinkt mit niedriger Blinkfrequenz.
- Nach 45 Sekunden ist die Alarmanlage eingeschaltet.
- Innerhalb dieses Zeitraumes können Türen und Kofferraumdeckel bzw. Heckklappe noch geöffnet bzw. geschlossen werden.
- Die Motor-Anlaßsperre wird jedoch sofort eingeschaltet.

### Ausschalten:

- Innerhalb einer Entfernung von 5 m vom Fahrzeug 1x die Handsendertaste drücken.
- Die rote LED am Handsender leuchtet auf.
- Die Blinkleuchten leuchten innerhalb 1 Sekunden 3x auf.
- Die Alarmanlage ist jetzt ausgeschaltet, und das Fahrzeug kann geöffnet werden.

### Ausschalten der Ultraschallanlage mit dem Notschalter:

Falls Sie bei eingeschalteter Alarmanlage das Schiebedach offenlassen oder Haustiere im Fahrzeug zurücklassen möchten, läßt sich die Ultraschallanlage wie nachstehend beschrieben ausschalten.

### Ausschalten der Ultraschallanlage

- Schlüssel aus dem Zündschloß ziehen.
- 1x die Notschaltertaste drücken.
- Die rote LED am Handsender brennt jetzt mit Dauerlicht.
- Türen abschließen.
- Innerhalb einer Entfernung von 5 m vom Fahrzeug 1x die Handsendertaste drücken, um die Alarmanlage einzuschalten.
- Nach 45 Sekunden geht die rote LED von Dauerlicht auf Blinklicht mit niedriger Blinkfrequenz über.
- Die Ultraschallanlage ist jetzt ausgeschaltet.
- Die Alarmanlage sichert jetzt Türen, Motorhaube, Kofferraumdeckel bzw. Heckklappe sowie Motorstartanlage.
- Nach erneutem Einschalten der Alarmanlage wird die Ultraschallanlage wieder aktiviert.

**Wichtig**

Falls der Handsender verlorengegangen oder die Handsenderbatterie bei eingeschalteter Alarmanlage leer ist, läßt sich das Fahrzeug nicht öffnen, ohne daß die Sirene in Funktion tritt.

In diesem Fall ist wie folgt vorzugehen:

Tür mit dem Schlüssel öffnen (Alarm ertönt).

Schlüssel in das Zündschloß einführen und Zündung einschalten. Innerhalb von 3 Sekunden die Notschaltertaste drücken: Die Alarmanlage wird ausgeschaltet.

Falls der Alarm fort dauert, ist die Zündung auszuschalten und der oben beschriebene Vorgang zu wiederholen.

Falls die Notstromsirene durch das Abklemmen eines Fahrzeugbatteriekabels in Tätigkeit tritt, läßt sich diese ausschalten, indem der Sirenen-schlüssel in Stellung "off" gedreht wird.

**Die Alarmanlage tritt in Tätigkeit, falls:**

- eine Tür aufgebrochen wird,
- die Motorhaube aufgebrochen wird,
- der Kofferraumdeckel bzw. die Heckklappe aufgebrochen wird,
- die Scheiben eingeschlagen werden,
- Bewegungen im Innenraum registriert werden (Luftbewegung),
- Fahrzeugbatteriekabel durchgeschnitten oder abgeklemmt werden (Sirene mit Notstromversorgung).

**Funktion der Alarmanlage:****Optisches Signal:**

Die Fahrtrichtungsanzeiger blinken 30 Sekunden lang, die rote LED blinkt mit hoher Frequenz, auch nach Ausschalten der Alarmanlage.

**Akustisches Signal:**

Die Sirene (120 dB) gibt 30 Sekunden lang ein Tonsignal ab.

**Anlaßsperre:**

Die Motorstartanlage wird bei einem Anlaßversuch unterbrochen.

Die Alarmanlage bleibt 30 Sekunden lang in Tätigkeit.

Nach einer Wartezeit von 8 Sekunden ist die Alarmanlage erneut eingeschaltet. Hierbei bleibt die Unterbrechung der Motorstartanlage bestehen.

**Die rote LED (Zusammenfassung)**

- a. blinkt mit niedriger Frequenz bei eingeschalteter Alarmanlage;
- b. blinkt mit hoher Frequenz, nachdem die Alarmanlage in Tätigkeit getreten ist;
- c. brennt beim Ausschalten der Ultraschallanlage mit Dauerlicht bis zum Einschalten der Alarmanlage;

- d. blinkt 60 Sekunden nach Ausschalten der Zündung, falls die Ultraschallsensoren bei ausgeschalteter Alarmanlage Bewegungen im Innenraum registrieren;
- e. erlischt bei Einschalten der Zündung, nachdem die Alarmanlage in Tätigkeit getreten ist.

**Wichtig**

Sie selbst können zum korrekten Funktionieren der Alarmanlage wie folgt beitragen:

- \* Kontrollieren Sie einmal monatlich die Innenbeleuchtungskontakte an den Türen. Eine evtl. Störung kann durch Verschmutzung eines der Kontakte entstehen.
- \* Lassen Sie keine lose hängenden Gegenstände (Kleiderbügel, Spiegelanhänger usw.) im Fahrzeug zurück.
- \* Erneuern Sie die Batterie im Handsender einmal jährlich (siehe Zeichnung).
- \* Lassen Sie die Alarmanlage anlässlich einer großen Inspektion beim Vertragshändler überprüfen.
- \* Nachdem die Fahrzeugbatterie abgeklemmt war, ist die Alarmanlage nach dem Wiederschließen der Batterie eingeschaltet. Schalten Sie in diesem Fall die Alarmanlage mit Hilfe des Handsenders aus.

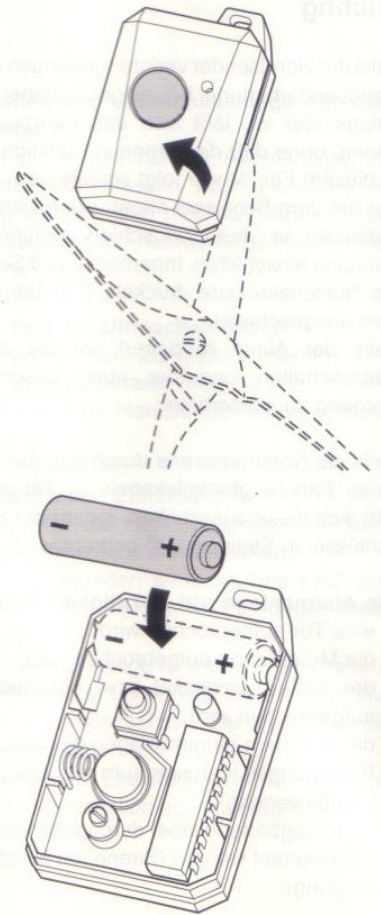
## Störungssuche

Störung	Möglicher Fehler	Maßnahme
1 Alarmanlage läßt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsenderbatterie leer*</li> <li>- Fahrzeugbatteriespannung niedriger als 10V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsenderbatterie erneuern</li> </ul>
2 Alarmanlage läßt sich nur in unmittelbarer Nähe des Fahrzeugs einschalten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsenderbatterie fast leer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsenderbatterie erneuern</li> </ul>
3 Sirene/Blinker treten während des Tests nicht in Tätigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einschaltzeit von 45 Sekunden beachten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alarmanlage einschalten, 45 Sekunden warten, Alarmanlage testen</li> </ul>
4 Sirene/Blinker treten nach 45 Sekunden sofort in Tätigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falscher Alarm durch einen der Ultraschallsensoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ultraschallanlage ausschalten und erneut testen</li> <li>- Türkontakte sowie Schalter von Motorraum- und Kofferraumdeckel bzw. Heckklappe kontrollieren</li> </ul>

\* Die Handsenderbatterie kann leer sein, obgleich die rote LED brennt.

Notieren Sie hier den Code Ihrer Alarmanlage

.....



## Mode d'emploi du système d'alarme volvo

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser le système d'alarme. Vous le trouverez d'un emploi facile lorsque vous vous serez familiarisé avec son fonctionnement.

Une led rouge, un interrupteur de secours, 2 émetteurs manuels radiographiques, 2 capteurs ultrasonores et 2 clefs (sirène avec alimentation de secours): c'est tout ce que vous constaterez en ce qui concerne le système même.

### Nota

Si votre voiture est équipée d'un système de verrouillage central, il vous suffira, pour la fermer à l'aide de la télécommande de votre alarme, d'installer un set d'accessoires séparé.

## Comment mettre le système d'alarme en/hors circuit?

### Mise en circuit:

- Retirez la clef de la serrure de contact.
- Fermez toutes les glaces et portes, le couvercle du coffre et le capot moteur, le toit coulissant, ainsi que les **ouvertures d'aération**.
- Fermez les portes à clef.
- A moins de 5 m de distance de la voiture, appuyez 1x sur l'émetteur manuel.
- La led rouge de votre émetteur va s'éclairer.
- Les répéteurs de clignotement vont s'éclairer 1x durant 3 s.
- La led rouge, dans la voiture, va clignoter lentement.
- Au bout de 45 s, le système d'alarme est en circuit.
- Il vous sera encore possible, pendant ce laps de temps, d'ouvrir/fermer les portes et le couvercle du coffre.
- Le calage de démarrage du moteur, par contre, est aussitôt mis hors circuit.

### Mise hors circuit:

- A moins de 5 m de distance de la voiture, appuyez 1x sur l'émetteur manuel.
- La led rouge de votre émetteur va s'éclairer.
- Les répéteurs de clignotement vont s'éclairer 3x durant 1 s.
- Le système d'alarme est hors circuit: vous pouvez ouvrir la voiture.

### Mise hors circuit du système ultrasonore avec interrupteur de secours:

Le système ultrasonore peut être mis hors circuit.

Ce qui est extrêmement pratique si vous désirez laisser le toit ouvert, ou laisser votre animal domestique dans la voiture tout en laissant le système d'alarme en circuit.

### Comment mettre le système ultrasonore hors circuit?

- Retirez la clef de la serrure de contact.
- Appuyez 1 x sur l'interrupteur de secours.
- La led rouge va rester allumée en permanence.
- Fermez les portes à clef.
- Pour mettre le système d'alarme en circuit, appuyez 1 x sur l'émetteur manuel, ce à moins de 5 m de la voiture.
- Au bout de 45 s, la led rouge va passer d'allumage permanent à clignotement lent.
- Le système ultrasonore a été mis hors circuit.
- Le système d'alarme protège à présent les portes, le capot moteur et le couvercle de coffre, ainsi que le système de démarrage du moteur.
- Il suffit, pour que le système ultrasonore fonctionne à nouveau, de remettre le système d'alarme en circuit.

**Important**

Si vous avez égaré l'émetteur manuel ou si la pile est vide et le système d'alarme en circuit, il vous sera impossible d'ouvrir la voiture sans déclencher la sirène.

Il vous suffira, pour que la sirène s'arrête, d'ouvrir la voiture à l'aide de la clef normale. Engagez la clef dans la serrure de contact et mettez le contact. Appuyez, dans les 3 secondes, sur l'interrupteur de secours: le système d'alarme est mis hors circuit.

Si le système d'alarme n'est pas mis hors circuit: coupez le contact et recommencez.

Si la sirène courant de secours se déclenche du fait que le fil de la batterie a été détaché, il vous suffira de la mettre hors circuit en tournant la clef sirène en "off".

**Le système d'alarme va se déclencher si:**

- Les portes ont été forcées.
- Le capot moteur a été forcé.
- Le couvercle de coffre a été forcé.
- Les glaces ont été brisées.
- Un mouvement dans l'habitacle a été perçu (= déplacement d'air).
- Le fil de la batterie a été sectionné ou détaché (sirène avec courant de secours).

**Quels types de signaux le système d'alarme émet-il?****Optiques:**

Clignotement par les répéteurs de clignotement, ce pendant 30 s, clignotements à une cadence accélérée par la led rouge, clignotements se poursuivant après la mise hors circuit du système d'alarme.

**Acoustiques:**

Signal sonore de 120 dB, pendant 30 s, de la sirène.

Le système d'alarme se manifestera pendant 30 s.

Le système d'alarme est remis en circuit au bout de 8 sec.

Le calage de démarrage du moteur reste toujours en circuit.

**La led rouge (résumé)**

- a. Elle clignote lentement lorsque le système d'alarme est mis en circuit.
- b. Elle clignote à une cadence accélérée aussitôt que le système d'alarme a été déclenché.

- c. Elle est allumée en permanence lorsque le système ultrasonore a été mis hors circuit, ce jusqu'à la mise en circuit du système d'alarme.
- d. Elle clignote pendant 60 s, contact coupé, si des mouvements sont perçus par les capteurs ultrasonores alors que l'alarme est hors circuit.
- e. Elle s'éteint, contact mis, après le déclenchement du système d'alarme.

**Important**

Vous pouvez contribuer au bon fonctionnement du système d'alarme:

- \* En contrôlant chaque mois, sur les portes, le fonctionnement du plafonnier.  
En cas de panne: un des contacts de portes est peut-être encrassé.
- \* En évitant de laisser traîner des objets non arrimés dans l'habitacle: cintres, labels derrière le miroir de courtoisie, etc.
- \* En remplaçant 1x par an la pile de l'émetteur manuel (voir croquis).
- \* En faisant soumettre le système d'alarme à un contrôle par votre concessionnaire à l'occasion d'un contrôle étendu.
- \* Si la batterie a été désaccouplée: le rétablissement de la liaison va entraîner la mise en circuit du système d'alarme. Utilisez l'émetteur manuel pour mettre le système d'alarme hors circuit.



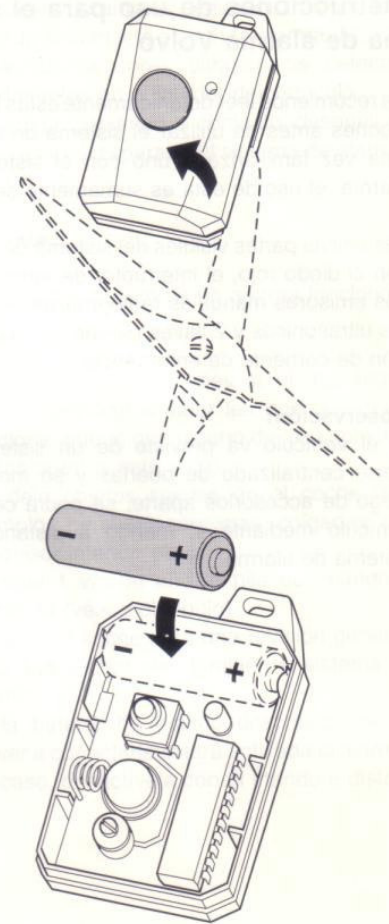
Dépistage des pannes

Panne	Cause possible	Démarche
1 Il est impossible de mettre le système d'alarme hors circuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La pile de l'émetteur à main est vide*</li> <li>- La tension de charge est inférieure à 10 V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la pile</li> <li>- Chargez la batterie</li> </ul>
2 La mise hors circuit du système d'alarme n'est possible qu'à proximité de la voiture	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La pile de l'émetteur manuel est pratiquement vide</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la pile</li> </ul>
3 La sirène/les répéteurs de clignotement ne se déclenchent pas lors du contrôle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Respectez un temps de mise en circuit de 45 s</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettez le système en circuit, attendez 45 s, essayez le système</li> </ul>
4 La sirène/les répéteurs de clignotement se déclenchent immédiatement au bout de 45 s	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fausse alarme de la part d'un des capteurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettez le système ultrasonore hors circuit et procédez à un nouveau contrôle</li> <li>- Contrôlez les contacts de porte, l'interrupteur de capot moteur et l'interrupteur d'interrupteur de couvercle de coffre</li> </ul>

\* La pile peut être vide alors que la led rouge reste allumée.

Notez ici le code de votre système d'alarme

.....



## Instrucciones de uso para el sistema de alarma Volvo

Se recomienda leer detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el sistema de alarma. Una vez familiarizado uno con el sistema de alarma, el uso de ésta es sumamente sencillo.

Las únicas partes visibles del sistema de alarma son el diodo rojo, el interruptor de emergencia, dos emisores manuales radiográficos, 2 sensores ultrasónicos y 2 llaves (sirena con alimentación de corriente de emergencia).

### Observación:

Si el vehículo va provisto de un sistema de cierre centralizado de puertas y se monta un juego de accesorios aparte, se podrá cerrar el vehículo mediante el mando a distancia del sistema de alarma.

## Cómo conectar y desconectar el sistema de alarma:

### Conexión:

- Sacar la llave del contacto.
- Cerrar todas las ventanas y puertas, la tapa del maletero, el capó, el techo practicable y **las aberturas de ventilación**.
- Cerrar las puertas con llave.
- Pulsar 1 vez el mando a distancia dentro de un radio de 5 metros del vehículo.
- Ahora se iluminará el diodo rojo del mando a distancia.
- Los intermitentes se iluminarán 1 vez durante 3 segundos.
- El diodo rojo en el interior del vehículo se pondrá a parpadear lentamente.
- A los 45 segundos estará activado el sistema de alarma.
- Durante ese tiempo aún se pueden abrir y cerrar las puertas y la tapa del maletero.
- El bloqueo del arranque del motor, sin embargo, se pone en servicio de inmediato.

### Desconexión:

- Pulsar 1 vez el mando a distancia dentro de un radio de 5 metros del vehículo.
- El diodo rojo del emisor se iluminará.
- Los intermitentes parpadearán 3 veces durante 1 segundo.
- El sistema de alarma se encuentra ahora desactivado, de modo que se podrá abrir la puerta el vehículo.

### Desactivación del sistema ultrasónico con el interruptor de emergencia:

El sistema ultrasónico se puede desactivar. Esto puede ser de utilidad en determinados casos, por ejemplo si se desea dejar abierto el techo practicable o si se dejan animales en el vehículo y se desea que la alarma esté activada.

### Cómo desactivar el sistema ultrasónico:

- Sacar la llave del contacto.
- Pulsar 1 vez el interruptor de emergencia.
- El diodo rojo se encenderá.
- Cerrar las puertas con llave.
- Pulsar 1 vez el mando a distancia dentro de un radio de 5 metros del vehículo para activar el sistema de alarma.
- A los 45 segundos, el diodo rojo pasa de lucir constantemente a parpadear lentamente. Ahora estará desactivado el sistema ultrasónico.
- El sistema de alarma se encarga en estas condiciones de la protección de las puertas, el capó, la tapa del maletero y el sistema de arranque del motor.
- El sistema ultrasónico volverá a activarse la vez siguiente que se conecte de nuevo el sistema de alarma.

**Importante**

Si se extravía el mando a distancia, o si la pila está gastada, y se encuentra activado el sistema de alarma, no se podrán abrir las puertas sin que funcione la sirena.

En este caso, se deberá abrir la puerta normalmente con la llave, tras lo cual se desconectará la sirena. Seguidamente hay que introducir la llave en la cerradura de contacto y poner el contacto. Dentro de los 3 segundos siguientes, pulsar el interruptor de emergencia, tras lo cual se desactivará el sistema de alarma.

Si no se desactiva, quite el contacto y repita una vez más la operación descrita.

Si se dispara la sirena de la corriente de emergencia debido a que se ha soltado un cable de la batería, se puede apagar ésta poniendo la llave de la sirena en la posición "off".

**El sistema de alarma funcionará si:**

- se fuerzan las puertas
- se fuerza el capó
- se fuerza la tapa del maletero
- se rompen los cristales
- se detecta movimiento en el interior (desplazamiento de aire)
- se corta o se suelta el cable de la batería (sirena con alimentación de corriente de emergencia).

**¿Cómo reacciona el sistema de alarma?****Señal óptica:**

Los intermitentes parpadearán durante 30 segundos, el diodo rojo parpadea entonces rápidamente y continúa parpadeando después de que se haya desactivado la alarma.

**Señal acústica:**

La sirena producirá una señal acústica de 120 dB durante 30 segundos.

**Bloqueo del arranque:**

El sistema de arranque del motor se interrumpe en caso de que se trate de arrancar.

La alarma funcionará durante 30 segundos. Transcurridos 8 segundos de espera, el sistema de alarma volverá a activarse. El bloqueo del arranque del motor se mantiene activado.

**Diodo rojo:**

- a. Parpadea lentamente cuando está activado el sistema de alarma.
- b. Parpadea rápidamente cuando se dispara el sistema de alarma.
- c. Luce constantemente cuando se desactiva el sistema ultrasónico, hasta que se active el sistema de alarma.

- d. Parpadea durante 60 segundos tras haberse quitado el contacto si, con la alarma desactivada, los sensores ultrasónicos detectan movimientos en el interior del vehículo.
- e. Se apaga, poniendo el contacto, después de que se haya disparado el sistema de alarma.

**Importante**

Con su ayuda, el sistema de alarma funcionará mejor:

- \* Controle una vez al mes si el alumbrado interior funciona al abrir las puertas. Si no funciona, puede que alguno de los contactos de las puertas esté sucio.
- \* No deje objetos sueltos en el coche (por ejemplo, perchas, etiquetas colgadas del retrovisor interior, etc.).
- \* Cambie 1 vez al año la pila del mando a distancia (véase el dibujo).
- \* Al llevar el coche para una revisión general, pida que le controlen también el sistema de alarma.
- \* Si la batería ha estado desconectada, al volver a conectarla estará activada la alarma. En tal caso, desactívela con el mando a distancia.

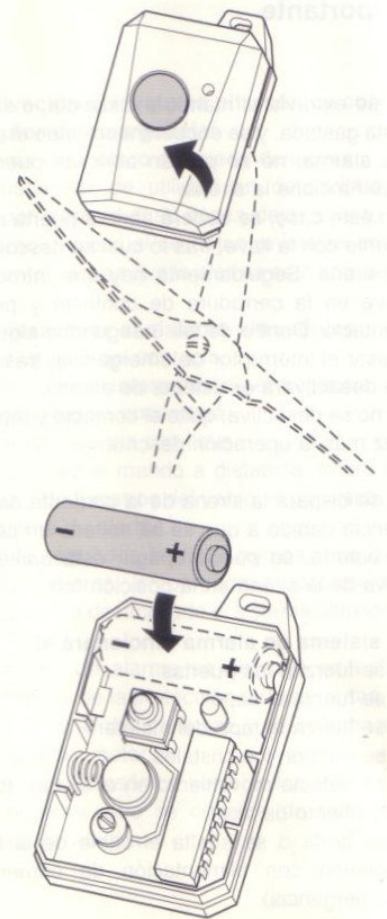
**Detección de averías**

Avería	Posible causa	Remedio
1 El sistema de alarma no se puede activar	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La pila del mando a distancia está agotada*</li> <li>- El voltaje de la batería es inferior a 10 V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sustituya la pila</li> <li>- Cargue la batería</li> </ul>
2 El sistema de alarma sólo se puede activar muy cerca del vehículo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La pila del mando a distancia está casi agotada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sustituya la pila</li> </ul>
3 La sirena y los intermitentes no se ponen en funcionamiento durante la prueba	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tener en cuenta un tiempo de activación de 45 segundos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Active el sistema, espere 45 segundos y compruebe ahora el sistema.</li> </ul>
4 La sirena y los intermitentes se disparan inmediatamente a los 45 segundos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uno de los sensores emite una falsa alarma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desactive el sistema ultrasónico y vuelva a controlar las puertas, el interruptor del capó y el de la tapa del maletero</li> </ul>

\* Aunque el diodo rojo esté encendido, puede que esté gastada la pila.

Anote aquí la clave de su sistema de alarma

.....



## Istruzioni d'uso del sistema antifurto Volvo

Prima d'utilizzare il sistema antifurto Vi consigliamo di leggere attentamente le presenti istruzioni onde familiarizzarVi con il funzionamento del sistema.

Del sistema vedete soltanto il LED rosso, un interruttore d'emergenza, 2 trasmettitori radiografici, 2 sensori ultrasonori e 2 chiavi (sirena con il circuito della corrente d'emergenza).

### Nota

Nel caso che la vettura sia equipaggiata di un sistema di bloccaggio centralizzato, il montaggio di un'unità distinta permette la chiusura/apertura delle portiere con il telecomando del sistema antifurto.

## Attivazione/disattivazione del sistema antifurto

### Attivazione

- Togliere la chiave dal commutatore di avviamento.
- Chiudere i vetri e le portiere, il cofano motore, il cofano baule, il tetto scorrevole ed anche le aperture di ventilazione.
- Chiudere a chiave le portiere.
- Premere una volta il tasto del trasmettitore ad una distanza massima di 5 metri dalla vettura.
- Si accenderà il LED rosso sul trasmettitore.
- Le luci di direzione si accenderanno per circa 3 secondi.
- Il LED rosso nella vettura comincerà a lampeggiare lentamente.
- Dopo 45 secondi il sistema antifurto è attivato.
- Entro questo periodo è ancora possibile aprire/chiedere le portiere ed il cofano baule.
- L'interruzione dell'avviamento del motore è però immediatamente operativa.

### Disattivazione

- Premere una volta il tasto del trasmettitore ad una distanza massima di 5 metri dalla vettura.
- Si accenderà il LED rosso sul trasmettitore.
- Le luci di direzione si accenderanno 3 volte per la durata di un secondo.
- A questo punto il sistema antifurto è disattivato e possono essere aperte le portiere.

### Esclusione del sistema ultrasonoro con l'interruttore d'emergenza

E' possibile escludere il sistema ultrasonoro, ad esempio se desiderate lasciar aperto il tetto scorrevole oppure lasciare degli animali nella vettura con il sistema antifurto attivato.

### Disattivazione del sistema ultrasonoro

- Togliere la chiave dal commutatore di avviamento.
- Premere una volta l'interruttore d'emergenza.
- Si accenderà il LED rosso.
- Chiudere le portiere.
- Premere una volta il tasto del trasmettitore ad una distanza massima di 5 metri dalla vettura per attivare il sistema antifurto.
- Dopo 45 secondi il LED rosso comincerà a lampeggiare lentamente. A questo punto il sistema ultrasonoro è escluso.
- Il sistema antifurto protegge le portiere, il cofano motore, il cofano baule ed il circuito di avviamento del motore.
- Il sistema ultrasonoro funziona di nuovo quando il sistema antifurto viene nuovamente attivato.

## Importante

In caso di smarrimento del trasmettitore oppure di esaurimento della batteria dello stesso a sistema attivato non sarà possibile aprire le portiere senza che venga emesso il segnale di allarme.

In tale caso aprire la portiera con la chiave della vettura. Entrerà in funzione il segnale di allarme. Introdurre la chiave nel commutatore di avviamento ed inserire il contatto. Premere entro 3 secondi l'interruttore d'emergenza per disinserire il segnale di allarme.

Nel caso che il segnale di allarme non venga interrotto, disinserire il contatto e ripetere quanto sopra.

Nel caso che entri in funzione la sirena del circuito della corrente d'emergenza a causa di un cavo della batteria staccato è possibile sopprimerla con la chiave del sistema antifurto nella posizione "OFF".

### Il sistema di allarme antra in funzione quando:

- Le portiere vengono forzate
- Il cofano motore viene forzato
- Il cofano baule viene forzato
- I vetri vengono rotti
- Viene rilevato un movimento nell'abitacolo (= spostamento di aria)
- Il cavo della batteria viene tagliato o staccato (sirena con il circuito della corrente d'emergenza).

## Segnali del sistema antifurto

### Segnali ottici

Le luci di direzione lampeggeranno per la durata di 30 secondi, il LED rosso lampeggerà a brevi intervalli e rimarrà a lampeggiare anche dopo la disattivazione del sistema antifurto.

### Segnali acustici

La sirena a 120 dB emetterà un segnale sonoro per la durata di 30 secondi.

### Interruzione dell'avviamento

Nel caso che terzi tentino di avviare il motore, il circuito di avviamento verrà interrotto.

Il segnale sonoro verrà emesso per la durata di 30 secondi.

Dopo un intervallo di 8 secondi il sistema antifurto sarà nuovamente attivato.

L'interruzione dell'avviamento del motore rimarrà però inserita.

### LED rosso (riassunto)

- a. Lampeggia lentamente quando il sistema antifurto è attivato.
- b. Lampeggia velocemente quando il sistema antifurto è entrato in funzione.
- c. Resta acceso quando il sistema ultrasonoro viene escluso finché viene attivato il sistema antifurto.

- d. Lampeggia per la durata di 60 secondi dopo che è stato disinserito il contatto nel caso che i sensori ultrasonori abbiano rilevato dei movimenti nell'abitacolo.
- e. Si spegne quando viene inserito il contatto dopo che è stato emesso il segnale sonoro.

## Importante

E' possibile contribuire al buon funzionamento del sistema antifurto:

- \* Controllando una volta al mese che la luce interna vettura reagisca sull'apertura/chiusura delle portiere.  
In caso contrario è possibile che uno dei contatti delle portiere sia sporco.
- \* Non lasciando degli oggetti sparsi nella vettura, p.e. grucce, etichette sospese allo specchio retrovisore, ecc.
- \* Sostituendo una volta all'anno la batteria del trasmettitore (ved. il disegno).
- \* Facendo controllare il sistema antifurto dalla Vs. officina in occasione del tagliando dei 15 000 km.
- \* Nel caso che la batteria sia stata scollegata, ricollegandola il sistema antifurto sarà attivato.  
Disattivare il sistema antifurto con il trasmettitore.

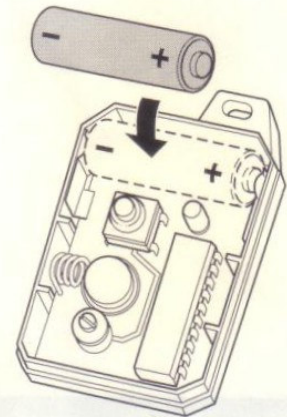
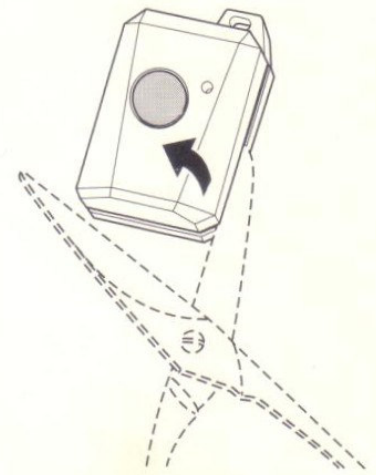
Ricerca di guasti

Guasto	Causa probabile	Rimedio
1 Non è possibile attivare il sistema antifurto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Batteria del trasmettitore esaurita*</li> <li>- Voltaggio della batteria della vettura inferiore a 10 V</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituirla</li> <li>- Ricaricarla</li> </ul>
2 E' possibile attivare il sistema antifurto solamente vicino alla vettura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Batteria del trasmettitore quasi esaurita</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituirla</li> </ul>
3 La sirena non entra in funzione e le luci di direzione non si accendono durante il controllo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tener conto di un intervallo di 45 secondi prima che il sistema sia attivato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attivare il sistema, aspettare 45 secondi, controllare il sistema</li> </ul>
4 La sirena entra immediatamente in funzione e le luci di direzione si accendono immediatamente dopo 45 secondi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falso allarme causato da uno dei sensori</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spegnerne il sistema ultrasonoro e ripetere il controllo</li> <li>- Controllare i contatti delle portiere, l'interruttore del cofano motore e del cofano baule</li> </ul>

\* Anche se il LED rosso è acceso, la batteria può essere esaurita.

Annotare qui il codice del Vs. sistema antifurto

.....



Importante

In caso di emergenza, il sistema di allarme non deve essere attivato. Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio. Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Nel caso di un'operazione di allarme, non vengono emessi segnali di allarme. Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Nel caso di un'operazione di allarme, non vengono emessi segnali di allarme. Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Nel caso di un'operazione di allarme, non vengono emessi segnali di allarme. Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Le porte non devono essere aperte se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Le porte non devono essere aperte se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Il sistema di allarme non deve essere attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Le porte non devono essere aperte se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

Segnali del sistema di allarme

Segnali ottici	Segnali acustici	Interruzione dell'alimentazione	Segnali di allarme
La luce di direzione lampeggia a intervalli di 30 secondi.	La sirena a 120 dB si attiva per la durata di 30 secondi.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.
La luce di direzione lampeggia a intervalli di 30 secondi.	La sirena a 120 dB si attiva per la durata di 30 secondi.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.
La luce di direzione lampeggia a intervalli di 30 secondi.	La sirena a 120 dB si attiva per la durata di 30 secondi.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.
La luce di direzione lampeggia a intervalli di 30 secondi.	La sirena a 120 dB si attiva per la durata di 30 secondi.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.	Il sistema di allarme non viene attivato se la vettura è parcheggiata in un'area pubblica o in un'area di parcheggio.

**VOLVO**

Original Tillbehör - Genuine Accessories  
Accessoires d'origine - Original Zubehör